Here are some resources with **Spanish short stories / videos + English subtitles + transcript / downloadable text** that are useful for intermediate learners:

**🎯 Video + Transcript / PDF Resources**

| **Video / Resource** | **What’s included** | **How to access the transcript / PDF** |
| --- | --- | --- |
| \*Learn Spanish with Stories | Spanish Story for Upper ... “Las Gemas de Nevada”\* | The video has subtitles, and the creator offers a **PDF** of the Spanish original + English translation in their free resource library. [YouTube](https://www.youtube.com/watch?v=NO5B_AN7wzg&utm_source=chatgpt.com) |
| *Stories in SPANISH for Beginners …* (but useful for intermediate too) | Audiobook + English subtitles + free PDF with parallel text (Spanish + English) [YouTube](https://www.youtube.com/watch?v=L8JEYw2QbT0&utm_source=chatgpt.com) |  |

**🔗 Links**

* [“Learn Spanish with Stories | Spanish Story for Upper …”](https://www.youtube.com/watch?v=NO5B_AN7wzg&utm_source=chatgpt.com) — download the PDF of the Spanish story + English translation is provided. [YouTube](https://www.youtube.com/watch?v=NO5B_AN7wzg&utm_source=chatgpt.com)
* [“Stories in SPANISH … free PDF + English subtitles”](https://www.youtube.com/watch?v=L8JEYw2QbT0&utm_source=chatgpt.com) — Spanish / English parallel text in PDF form. [YouTube](https://www.youtube.com/watch?v=L8JEYw2QbT0&utm_source=chatgpt.com)

If you like, I can send you a PDF transcript of a video I pick, plus comprehension questions to practice. Do you want me to prepare that for you?